

24-25

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



ADAPTACIONES DE SHAKESPEARE EN EL TEATRO ESPAÑOL

CÓDIGO 24140266

Ambito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el
Código Seguro de Verificación (CSV) en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



3FAMEA2A360C2B5A02B6A106903E80AD

uned

24-25

ADAPTACIONES DE SHAKESPEARE EN EL
TEATRO ESPAÑOL
CÓDIGO 24140266

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA
ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA
IGUALDAD DE GÉNERO

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el
"Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



3FAMEA2A360C2B5A02B6A106903E80AD

Nombre de la asignatura	ADAPTACIONES DE SHAKESPEARE EN EL TEATRO ESPAÑOL
Código	24140266
Curso académico	2024/2025
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS AVANZADOS E INICIACIÓN A LA INVESTIGACIÓN DE LA LITERATURA HISPÁNICA Y SU TEATRO
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	6
Horas	150
Periodo	SEMESTRE 1
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

“Adaptaciones de Shakespeare en el teatro español” es una asignatura optativa de 6 créditos que se imparte en el primer cuatrimestre. Esta asignatura ofrece un acercamiento a la adaptación de Shakespeare en España, desde sus orígenes a nuestros días, profundizando en la puesta en escena de dos textos dramáticos fundamentales (*Hamlet* y *Macbeth*) en la obra del dramaturgo inglés. La asignatura está dirigida a quienes deseen ampliar sus conocimientos sobre la obra de Shakespeare en general, la adaptación de clásicos del canon occidental a la escena española y su correspondiente producción y recepción, así como profundizar sobre las teorías de la adaptación y de análisis de la puesta en escena. Los objetivos generales en los que se fundamenta la asignatura son:

1. Conocer la historia de la producción dramática de Shakespeare en España desde el siglo XVIII, cuando se producen las primeras obras del dramaturgo, hasta nuestros días.
2. Identificar la interacción discursiva entre la literatura dramática y la cultura a través del análisis de tropos, personajes, mitos, convenciones y géneros, explorando su impacto ideológico y social.
3. Adquirir los conocimientos del metalenguaje, la terminología, los conceptos y los métodos necesarios para describir y analizar obras teatrales y sus correspondientes puestas en escena a partir de las teorías de la adaptación.
4. Conocer y aplicar adecuadamente a la obra de Shakespeare los mecanismos de análisis empleados en los estudios teatrales, en especial en relación con el estudio del texto dramático y su proyección escénica.

La asignatura contribuye a asegurar la continuidad y la profundización respecto a los estudios de Grado, formando a los estudiantes en las técnicas y métodos específicos de la investigación en el ámbito de los estudios teatrales, ofreciéndoles los instrumentos necesarios para fomentar su conciencia crítica. De este modo, favorece el desarrollo de sus habilidades investigadoras y de unas nuevas competencias que aportarán valor en el campo

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/validar>



3FAMEA2A360C2B5A02B6A106903E80AD

profesional hacia el que el estudiante esté orientado.

La metodología empleada en la docencia de la asignatura está dirigida a reforzar los objetivos generales de la totalidad de las enseñanzas contenidas en el Máster. Especialmente potencia los puntos de conexión entre distintas asignaturas, favoreciendo de este modo la capacidad del estudiante de establecer relaciones entre distintos ámbitos teatrales y literarios. Por lo tanto, el estudio de la asignatura permite al estudiante integrar conocimientos y enriquecer enormemente su campo de visión analítica, crítica y reflexiva. La sección teórica se armoniza con la práctica que el estudiante debe realizar a lo largo del curso y, finalmente, sus competencias quedarán reflejadas en un trabajo final cuyo proceso de realización incrementará su capacidad de comunicar conclusiones que reflejen los conocimientos, destrezas y actitudes que el correcto estudio de la asignatura debe proporcionar. La realización de la evaluación a distancia, secuenciada apropiadamente por el equipo docente, y la finalización del trabajo personal están orientadas a fomentar las habilidades de aprendizaje de forma autodirigida y autónoma, una de las principales habilidades que el alumno debe adquirir de cara a la realización de un futuro proyecto investigador. La gama de actividades que se propondrán al estudiante fomentará el trabajo original, innovador y creativo.

Con respecto a la adecuación de la asignatura a los objetivos formativos del Máster en su conjunto, la asignatura ofrece los elementos necesarios para permitir al alumno analizar los textos y las representaciones de las adaptaciones de Shakespeare al teatro español. De igual modo, le permite, a través de un listado bibliográfico adecuado, realizar un recorrido por las fuentes de investigación centrales y observar cómo éstas presentan aspectos analíticos que revelan el potencial escénico de los textos teatrales del autor inglés.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

El estudiante debe tener conocimientos básicos sobre la historia de los principales movimientos y corrientes literarias y teatrales para abordar con éxito el estudio de la asignatura.

La asignatura se impartirá en español; sin embargo, el estudiante debe tener un nivel de inglés suficiente que le permita leer artículos académicos en dicho idioma.

Es recomendable también una mínima familiaridad con el teatro de William Shakespeare (se recomienda haber leído al menos una o dos obras dramáticas del dramaturgo inglés).

También es recomendable un interés por el teatro y la puesta en escena y, al ser posible, haber visto algunas puestas en escena de obras de Shakespeare.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/3FA4EA2A360C2B5A02B6A106903EB0AD>



3FA4EA2A360C2B5A02B6A106903EB0AD

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico
Teléfono
Facultad
Departamento

ISABEL GUERRERO LLORENTE (Coordinador de asignatura)
iguerrero@flog.uned.es
91398-6876
FACULTAD DE FILOLOGÍA
FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico
Teléfono
Facultad
Departamento

MARTA CEREZO MORENO
mcerezo@flog.uned.es
91398-8182
FACULTAD DE FILOLOGÍA
FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

La tutorización la llevarán a cabo la Dra. Marta Cerezo Moreno y la Dra. Isabel Guerrero (coordinadora de la asignatura) través del curso virtual.

Horario de atención al alumno

Miércoles: 10.00-14.00h

Medios de contacto

- Dirección de correo postal:

Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas

Facultad de Filología UNED, Despacho n.º 524

Paseo Senda del Rey, 7

28040 Madrid

Marta Cerezo. Teléfono: 91.3988182

Isabel Guerrero. Teléfono 91.39886876

- Correos electrónicos: mcerezo@flog.uned.es / iguerrero@flog.uned.es

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS GENERALES

CG1 - - Saber integrar los problemas y temas relevantes de la Literatura Hispánica y su teatro dentro de contextos de estudios multidisciplinares.

CG2 - - Obtener nuevos conocimientos filológicos mediante el estudio avanzado de la literatura hispánica y su teatro.

CG3 - - Conocer y seleccionar los medios adecuados para comunicar de forma efectiva las conclusiones y conocimientos en la iniciación a la investigación de la literatura hispánica y su teatro.

CG4 - - Adquirir y desarrollar habilidades de aprendizaje de forma autodirigida y autónoma para aplicarlos adecuadamente dentro de un proceso de iniciación a la investigación en la literatura hispánica y el teatro.

COMPETENCIAS BÁSICAS

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



3FAE2A36C2B5A02B6A106903E80AD

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE3 - Analizar desde el punto de vista metodológico la génesis de la creación teatral y sus plasmaciones escénicas, desde sus inicios hasta la actualidad.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

En el ámbito de los conocimientos:

1. Conocer los principales conceptos de la teoría de la adaptación.
2. Conocer y describir los acontecimientos más relevantes con respecto a la presencia de Shakespeare en España desde el siglo XVIII.
3. Conocer y describir los aspectos más importantes de las tragedias Hamlet y Macbeth.
4. Conocer y describir los aspectos más importantes de las adaptaciones de Hamlet y Macbeth en la escena española.

En el ámbito de las habilidades y destrezas:

1. Comprender, apreciar e interpretar adecuadamente textos clave de la crítica literaria de la teoría de la adaptación.
2. Consultar bibliografía primaria y secundaria y relacionar los datos extraídos para llevar a cabo ejercicios de análisis y síntesis.
4. Expresar correctamente los conocimientos científicos adquiridos en un registro lingüístico académico básico propio de los estudios literarios.

En el ámbito de las actitudes:

1. Mostrar disposición a relacionar la creación teatral con los discursos sociales de su tiempo.
2. Mostrar disposición positiva al trabajo de forma tanto autónoma como colaborativa en la plataforma virtual.
3. Mostrar capacidad de autoevaluación.
4. Seguir las normas de la ética académica

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/3FAE2A360C2B5A02B6A106903EB0AD>



CONTENIDOS

1. Introducción a la teoría de la adaptación aplicada a la obra dramática de Shakespeare.

1. 1.1 Shakespeare y el fenómeno de la adaptación.

2. 1.2 Estudios teatrales: análisis del texto teatral y de la puesta en escena.

2. Shakespeare en España desde el siglo XVIII hasta nuestros días.

3. Hamlet y sus adaptaciones en la escena española.

4. Macbeth y sus adaptaciones en la escena española.

METODOLOGÍA

La asignatura se impartirá con la metodología de la enseñanza a distancia, según el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la docencia virtualizada a través de una plataforma de enseñanza virtual. A través de las herramientas de comunicación principal de dicha plataforma, es decir, del foro de debate, se materializará la interacción necesaria entre profesor y estudiante. El foro de debate actuará como herramienta central para poder atender y guiar en el estudio de forma continua durante el curso. Propiciará el intercambio de conocimientos e ideas no sólo entre el profesor y el estudiante, sino entre el conjunto del alumnado, lo que fomentará el trabajo en grupo. A través del correo electrónico, el alumno podrá establecer también comunicación directa y personal con el equipo docente.

El estudiante debe gestionar, ordenar y organizar la materia de estudio a través de la consulta de la bibliografía básica y recomendada que aparece en la presente guía. El equipo docente dirigirá dicha gestión a través de orientaciones concretas que aparecerán detalladas en el foro de la asignatura.

Ya que el estudiante trabajará de forma autónoma, necesitará de una serie de actividades planificadas por el equipo docente, cuya realización le permitirá alcanzar los objetivos marcados por la asignatura. Estas actividades facilitarán el aprendizaje de los estudiantes y vendrán acompañadas de una serie de orientaciones para su correcta realización.

Por último, el estudiante debe presentar un ensayo final, para cuya realización recibirá, a través de la guía de estudio y también de los foros y, en su caso, correo electrónico, las orientaciones necesarias. El equipo docente adaptará sus sugerencias a los intereses temáticos de cada estudiante.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/3FA4EA2A360C2B5A02B6A106903E80AD>



SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen

No hay prueba presencial

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad

No

Descripción

Ensayo final (3000-4000 palabras; normas de estilo MLA). El estudiante podrá decidir redactar el trabajo en español o en inglés. En cualquiera de los casos, será imprescindible la corrección lingüística para superar con éxito la asignatura.

El estudiante tendrá que analizar dos producciones de obras de Shakespeare en España.

En el documento 'Orientaciones sobre el estudio de la asignatura', que el estudiante podrá encontrar en el curso virtual, se especifican las instrucciones para realizar el trabajo

Criterios de evaluación

En concreto, en esta materia se valorará que el estudiante sea capaz de:

- 1. Aplicar varios procedimientos teórico-críticos a la investigación de las adaptaciones de la obra de Shakespeare en España.**
- 2. Comparar y contrastar popularizaciones de la obra de Shakespeare en España con los textos de las obras de Shakespeare.**
- 3. Clasificar e interpretar material visual.**
- 4. Debatir y articular opiniones sobre las implicaciones culturales e ideológicas de la apropiación de Shakespeare en España.**

La evaluación del trabajo final se regirá, además de por los resultados del aprendizaje indicados, por los siguientes criterios:

- 1. Estructura y planteamiento del tema de forma clara y precisa.**
- 2. Adecuada aplicación del marco teórico.**
- 3. Exposición clara de las conclusiones.**
- 4. Empleo pertinente de la bibliografía utilizada.**
- 5. Calidad de la presentación escrita.**
- 6. Respeto a la ética académica.**

Se proporciona una rúbrica de evaluación en el documento 'Orientaciones sobre el estudio de la asignatura'

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final 80%

Fecha aproximada de entrega 20/01/2025

Comentarios y observaciones

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/3FA4EA2A360C2B5A02B6A106903E80AD>



A través del curso virtual se podrá acceder a instrucciones para desarrollar adecuadamente el trabajo y entregarlo.

Es obligatorio incluir una declaración de autoría según el modelo publicado en el curso virtual. En caso de detección de plagio se suspenderá automáticamente la asignatura.

Se recuerda al estudiantado que no está permitido el uso de herramientas de Inteligencia Artificial Generativa para la elaboración de trabajos académicos derivados del desarrollo de la asignatura, salvo indicación expresa en contrario por parte del Equipo Docente. En cualquier caso, sobre las posibilidades y límites en el uso de este tipo de herramientas en la UNED, puede consultarse la siguiente *Guía genIA Estudiantes.pdf*.

La fecha de entrega del trabajo final para la convocatoria extraordinaria de septiembre es el 03/09/2025.

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC?

Si, PEC no presencial

Descripción

La PEC consistirá en una breve presentación escrita (500 palabras) de las líneas principales del trabajo final: hipótesis principal, objetivos, metodología, estructura, estado de la cuestión, bibliografía.

En el documento 'Orientaciones sobre el estudio de la asignatura' que se colgará en el curso virtual se especifican las instrucciones para realizar el trabajo.

Criterios de evaluación

La evaluación de la PEC se regirá por los siguientes criterios:

- 1. Estructura y planteamiento del tema de forma clara y precisa.**
- 2. Adecuada aplicación del marco teórico.**
- 3. Empleo pertinente de la bibliografía utilizada.**
- 4. Calidad de la presentación escrita.**
- 5. Respeto a la ética académica.**

Ponderación de la PEC en la nota final 20%

Fecha aproximada de entrega 09/12/2024

Comentarios y observaciones

A través del curso virtual, se podrá acceder al enunciado de la PEC, así como a instrucciones más precisas para desarrollarla adecuadamente y entregarla.

No hay segunda fecha de entrega de la PEC para la convocatoria extraordinaria de septiembre. La nota de la PEC obtenida en la convocatoria de febrero se guarda para la de septiembre en caso de aprobar el trabajo final en septiembre.

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/3FA4EA2A360C2B5A02B6A106903E80AD>



Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La calificación final estará compuesta por las puntuaciones obtenidas en las siguientes evaluaciones parciales, que medirán el grado de adquisición de las competencias establecidas y los resultados generales y específicos determinados para cada materia:

a) Una prueba de evaluación continua (PEC) cuya calificación constituirá el 20% de la nota final.

b) Un trabajo final que deberá entregarse al concluir el estudio de la asignatura y cuya calificación constituirá el 80% de la nota final. La nota media se llevará a cabo siempre y cuando el trabajo final obtenga al menos el 50% de la calificación que se le otorga (4 puntos sobre 8). De lo contrario, la asignatura se suspenderá. Si el estudiante no ha presentado PEC, debe conseguir una calificación de un 5 sobre 8 en el trabajo final para aprobar la asignatura.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Toda la bibliografía básica será de lectura obligatoria y se proporcionará, siempre cuando sea posible, en acceso libre a través de las bases electrónicas de la Biblioteca Central de la UNED. El alumnado tiene la opción de leer la bibliografía en inglés o en español. Se ofrecen alternativas en ambos idiomas.

TEMA 1

Bibliografía en inglés

Balme, Christopher. *The Cambridge Introduction to Theatre Studies*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

Hutcheon, Linda. *A Theory of Adaptation*, second edition. New York: Routledge, 2016.

Bibliografía en español

Martínez Valderas, Jara y José Gabriel López-Antuñano, eds. *El análisis de la escenificación*. Madrid: Fundamentos, 2021.

M. Lax, Fulgencio. "La adaptación y la versión en el trabajo dramático." *Anagnórisis. Revista de investigación teatral*, 10. 2014: 140-164.

TEMA 2

Bibliografía en inglés

Gregor, Keith. *Shakespeare in the Spanish Theatre: 1772 to the present*. London: Continuum, 2010.

Bibliografía en español

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/3FAE2A360C2B5A02B6A106903EB0AD>



Pujante, Ángel Luis y Laura Campillo Arnaiz, eds. *Shakespeare en España. Textos 1764-1916*. Murcia: EDITUM, 2007.

TEMA 3

Bibliografía en inglés

Shakespeare, William. *Hamlet* (Editions recommended: Arden, Oxford, New Cambridge, Norton).

Cerezo, Marta. *Critical Approaches to Shakespeare (1623-2000). Shakespeare for All Time*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2022.

Bibliografía en español

Shakespeare, William. *Hamlet*. Edición y traducción de Ángel-Luis Pujante. Austral, 2013.

TEMA 4

Bibliografía en inglés

Shakespeare, William. *Macbeth* (Editions recommended: Arden, Oxford, New Cambridge, Norton).

Cerezo, Marta. *Critical Approaches to Shakespeare (1623-2000). Shakespeare for All Time*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2022.

Bibliografía en español

Shakespeare, William. *Macbeth*. Edición y traducción de Ángel-Luis Pujante. Austral, 2012.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

A. Huang and E. Rivlin, *Shakespeare and the Ethics of Appropriation*. New York: Palgrave Macmillan, 2014.

Concha, Ángeles de la (coord.). *Shakespeare en la imaginación contemporánea*. Revisiones y reescrituras de su obra. Madrid: UNED, 2012.

Crowl, Samuel, *Shakespeare Observed: Studies in Performance on Stage and Screen*. Ohio UP, 1993).

Fischlin, Daniel, and Mark Fortier. "General Introduction." In *Adaptations of Shakespeare: An Anthology of Plays from the 17th Century to the Present*. Routledge, 2000. 1-22.

Fortier, Mark. "Shakespeare as 'Minor Theater': Deleuze and Guattari and the Aims of Adaptation." *Mosaic* 29.1 (March): 1-18.

Fortier, Mark. "Wild Adaptation." *Borrowers and Lenders* 3.1. Reprinted in *Shakespeare and Adaptation*. Ed. Susan Knutson. Playwrights Canada Press, 186-91.

García Barrientos, José-Luis. *Cómo se analiza una obra de teatro. Ensayo de método*. Madrid: Síntesis, 2017.

Huang, Alexander C. Y. "Global Shakespeares as Methodology." *Shakespeare* 9.3 (2013): 273-90.

Ámbito: CUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/validar>



3FAMEA2A360C2B5A02B6A106903EB0AD

Huerta Calvo, Javier, ed. *Historia del teatro español*, Madrid: Gredos, 2 vols, 2003.

Kidnie, M. J. "Introduction: The Problem of Adaptation." In *Shakespeare and the Problem of Adaptation*. NY: Routledge, 2008. 1-10. (An important discussion of theoretical problems posed by Shakespeare and adaptation.)

Kirwan, Peter and Kathryn Prince, eds. *The Arden Research Handbook of Shakespeare and Contemporary Performance*. London: Bloomsbury, 2021.

Lanier, Douglas, "Shakespeare and Cultural Studies: An Overview." *Shakespeare: The Journal of the British Shakespeare Association*, Vol 2., No. 1&2 (June and December 2006): 228-48.

Lanier, Douglas, "Recent Shakespeare Adaptation and the Mutations of Cultural Capital," *Shakespeare Studies*, January 1, 2010, 104-113.

Los siguientes libros no son de lectura obligatoria, sino recomendada especialmente para completar la bibliografía que será necesaria para redactar el ensayo final:

Massai, Sonia, Ed. "Defining Local Shakespeares." In *World-Wide Shakespeares: Local Appropriations in Film and Performance*. Routledge, 1995. 3-14. (Post-colonial approach; the introductory essay is very lucid on distinctions between local, global, and "glocal.")

Sanders, Julie. *Adaptation and Appropriation*, second edition. London: Routledge, 2015.

Shaughnessy, Robert, ed., *The Cambridge Companion to Shakespeare and Popular Culture*. Cambridge UP, 2007.

Worthen, William B. *Shakespeare Performance Studies*. Cambridge UP, 2014.

Worthen, William B. *Shakespeare and the Authority of Performance*. Cambridge UP, 1997.

Worthen, William B. *Shakespeare and the Force of Modern Performance*. Cambridge UP, 2003.

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Los/las estudiantes tendrán acceso a un curso virtual en el que se pondrán a su disposición materiales docentes; este curso virtual también les ofrecerá la posibilidad de resolver dudas, debatir sobre contenidos, o comunicarse con el equipo docente o con otros estudiantes a través de diversos foros. Además, podrán utilizar los fondos bibliográficos, bases de datos y recursos electrónicos que ofrecen las bibliotecas de la UNED y que les permitirán asimilar o ampliar los contenidos de la asignatura, además de fundamentar su trabajo de investigación. Se recomienda además la consulta de las siguientes páginas electrónicas para ampliar conocimientos:

<https://www.um.es/shakespeare/> Página web del proyecto de Investigación "Shakespeare en España en el marco de su recepción europea". La web incluye una base de datos de traducciones, otra de representaciones y una biblioteca digital que ofrecen más información sobre la adaptación, representación y recepción de Shakespeare en España.

<https://www.rsc.org.uk/> Página electrónica de la Royal Shakespeare Company. La brillante compañía de teatro británica presenta como su principal objetivo mantener al público contemporáneo en continuo y vivo contacto con la obra de Shakespeare. Se centra además

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



en la representación de obras de otros autores ingleses renacentistas, obras clásicas de autores de otras nacionalidades y obras de autores contemporáneos.

<https://www.shakespearesglobe.com/> Página del Globe Theatre en Londres.

<https://www.nationaltheatre.org.uk> Página del National Theatre en Londres.

Interesante enlace para todo aquel que quiera estar informado sobre lo que en la actualidad se está representando en la capital inglesa.

<https://www.shakespeare-online.com/index.html> Shakespeare Online. Página electrónica en la que se estudian las obras y poemas del dramaturgo y poeta inglés. Se ofrecen análisis de sus textos, ensayos de críticos relevantes, estudios de las fuentes, biografía complementaria, videos, enlaces de interés, etc.

<https://teatro.es/cdt> Centro de Documentación Teatral (del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música, del Ministerio de Cultura). Posibilita a los estudiantes consultar sus fondos de hemeroteca, grabaciones de espectáculos teatrales y publicaciones digitalizadas, así como realizar prácticas en dicho Centro y en los Teatros y organismos dependientes del INAEM. Posee un amplio catálogo videográfico en el que pueden encontrar numerosas obras de dramaturgos ingleses canónicos. Para acceder al servicio de préstamo en línea pueden hacerlo desde **<https://teatroteca.teatro.es/opac/>**. El préstamo es gratuito, pero deben crear una cuenta previamente. Esta será una herramienta fundamental en el desarrollo del presente curso.

<https://www.cervantesvirtual.com> Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes Proyecto de digitalización de obras clásicas y tesis para ser descargadas gratuitamente, recuperables por catálogo de autores, títulos y materia.

En el siguiente enlace puede encontrar ediciones digitales de *Hamlet* y *Macbeth*:

<https://www.cervantesvirtual.com/>

<https://www.adeteatro.com/> Asociación de Directores de Escena de España Tal y como se describe en el enlace es una "entidad profesional y cultural que agrupa a la mayor parte de los directores teatrales de nuestro país. Sus actividades son fundamentalmente intervenir en el debate sobre nuestra política teatral, desarrollar relaciones de intercambio y cooperación internacional y diseñar cursos y seminarios que desarrollen las posibilidades formativas de nuestros asociados". En la sección de publicaciones encontramos interesantes ediciones y estudios de obras teatrales inglesas.

<https://www.primeracto.com/> *Revista Primer Acto*. Presenta una permanente reflexión crítica sobre el curso del teatro internacional. Cada número incluye el texto íntegro de una obra inédita y significativa, acompañada de los comentarios pertinentes sobre el autor, el texto y la puesta en escena. El "Buscador de Artículos" nos indica una serie de artículos sobre teatro inglés que pueden resultar de interés para el alumno.

Para otras revistas electrónicas sobre teatro conviene consultar el buscador

<https://dialnet.unirioja.es/index.jsp>

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



3FAE2A36C2B5A02B6A106903E80AD

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



3F4ME2A360C2B5A02B6A106903E80AD